

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****—
BUITENGEWONE ZITTING 1979****—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****—
31 MEI 1979****—
31 MAI 1979****—
Ontwerp van wet betreffende de vergoeding van
de leden van het Europese Parlement****—
Projet de loi relatif à l'indemnité
des membres du Parlement européen****—
ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS****—
PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS****—
Artikel 1****—
Article 1**

Deze wet is van toepassing op de door de Belgische kiescolleges verkozen verklaarde leden van het Europese Parlement, die geen lid zijn van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van de Senaat.

La présente loi est applicable aux membres du Parlement européen déclarés élus par les collèges électoraux belges et qui ne sont pas membres de la Chambre des Représentants ou du Sénat.

Art. 2**Art. 2**

Voornoemde leden hebben recht op dezelfde bruto-maandvergoeding als de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De Kamer kan beslissen de sociale regelingen, die gelden voor de volksvertegenwoordigers, op deze leden toe te passen.

Les membres précités ont droit à la même indemnité mensuelle brute que les membres de la Chambre des Représentants. La Chambre peut décider d'appliquer à ces membres les règlements sociaux en vigueur pour les députés.

Art. 3**Art. 3**

Het recht op de toepassing van de bepalingen van artikel 2 ontstaat zodra het lid zijn functie uitoefent :

Le droit à l'application des dispositions prévues à l'article 2 naît dès l'entrée en fonction du membre :

- a) ofwel, met ingang van de eerste dag van de maand volgend op zijn verkiezing;
- b) ofwel, met ingang van de eerste dag van de maand volgend op zijn ontslag als lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van de Senaat.

- a) soit avec effet au premier jour du mois qui suit celui de son élection;
- b) soit avec effet au premier jour du mois qui suit celui de sa démission comme membre de la Chambre des Représentants ou du Sénat.

R. A 11482**Zie :**

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
104 (B.Z. 1979) : N° 1 : Voorstel van wet.
N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
31 mei 1979.

R. A 11482**Voir :**

Documents de la Chambre des Représentants :
104 (S.E. 1979) : N° 1 : Proposition de loi.
N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
31 mai 1979.

Art. 4

De vergoeding wordt maandelijks bij voorbaat uitgekeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Art. 5

De bepalingen van deze wet zijn eveneens van toepassing op de opvolgers die een opengevallen mandaat voleindigen. Het recht op de volledige maandvergoeding ontstaat zodra het lid zijn functie uitoefent, met ingang van de eerste dag van de maand volgend op het vacant worden van het mandaat.

Art. 6

De financiële lasten die voortvloeien uit de toepassing van deze wet worden afgenomen van het aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers toegekende krediet, uitgetrokken op de Begroting der Dotatiën.

Art. 7

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing tot aan het van kracht worden van een eenvormige Europese vergoedingsregeling of, ten laatste, tot de dag van de tweede rechtstreekse algemene verkiezingen van het Europese Parlement.

Brussel, 31 mei 1979.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

C.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

J. DELHAYE.

H. PIERRET.

Art. 4

L'indemnité est versée mensuellement et par anticipation par la Chambre des Représentants.

Art. 5

Les dispositions de la présente loi sont également applicables aux membres suppléants qui achèvent un mandat devenu vacant. Le droit à l'indemnité mensuelle complète naît dès l'entrée en fonction du membre, avec effet au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le mandat est devenu vacant.

Art. 6

Les charges financières découlant de l'application de la présente loi sont à charge du crédit inscrit au budget des Dotations et attribué à la Chambre des Représentants.

Art. 7

Les dispositions de la présente loi sont applicables jusqu'à l'entrée en vigueur d'un régime européen uniforme d'indemnité ou au plus tard jusqu'au jour de la deuxième élection du Parlement européen au suffrage universel direct.

Bruxelles, le 31 mai 1979.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

C.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

J. DELHAYE.

H. PIERRET.